



Government
of South Australia

SACE
Board of SA

External Examination 2013

2013 FRENCH (CONTINUERS)

FOR OFFICE
USE ONLY

SUPERVISOR
CHECK

RE-MARKED

ATTACH SACE REGISTRATION NUMBER LABEL
TO THIS BOX

QUESTION
BOOKLET

1

7 pages, 4 questions

Tuesday 5 November: 1.30 p.m.

Time: 3 hours

Section 1: Listening and Responding

Examination material: Question Booklet 1 (7 pages)
Question Booklet 2 (5 pages)
Question Booklet 3 (4 pages)
Question Booklet 4 (5 pages)
one SACE registration number label

Approved monolingual and bilingual printed dictionaries may be used.

Instructions to Students

1. You will have 10 minutes to read the paper. You must not write in your question booklets during this reading time but you may make notes on the scribbling paper provided.
2. This paper is in three sections: Section 1 is in Question Booklet 1; Part A of Section 2 is in Question Booklet 2; Part B of Section 2 is in Question Booklet 3; and Section 3 is in Question Booklet 4.

Section 1: Listening and Responding (Questions 1 to 4)

Answer **all** questions in Section 1 in the spaces provided in Question Booklet 1.

You may begin writing your answers to the questions in Section 2 or Section 3 any time after Text 4 is read for the second time. You may return to Section 1 at any time during the examination.

Section 2: Reading and Responding (Questions 5 to 7)

Answer **all** questions in Part A of Section 2 (Questions 5 and 6) in the spaces provided in Question Booklet 2.

Answer Part B of Section 2 (Question 7) in the space provided in Question Booklet 3.

Section 3: Writing in French (Questions 8 to 10)

Answer **one** question from Section 3. Write your answer in Question Booklet 4.

3. The allocation of marks is as follows:

Section 1: Listening and Responding	20 marks
Section 2: Reading and Responding	30 marks
Section 3: Writing in French	20 marks

4. Attach your SACE registration number label to the box at the top of this page. Copy the information from your SACE registration number label into the boxes on the front covers of Question Booklets 2, 3, and 4.
5. At the end of the examination, place Question Booklets 2, 3, and 4 inside the back cover of this question booklet.

SECTION 1: LISTENING AND RESPONDING (Questions 1 to 4)

(20 marks)

You will hear four texts in French. Each text will be read twice. There will be a 2-minute break between the first and second readings of each text. You may make notes at any time.

You will have 4 minutes to answer Question 1, 4 minutes to answer Question 2, 8 minutes to answer Question 3, and 8 minutes to answer Question 4 after the second reading of each text.

Text 1

Listen to the text and then answer Question 1 in *English*.

1. (a) What is the text type? Identify one feature that makes this clear and support your answer with evidence from the text.

(2 marks)

- (b) What values are being promoted here?

(2 marks)

You may make notes in this space.

Text 2

Listen to the text and then answer Question 2 in *English*.

2. Do you think Clémence's attitude is justified? Explain with specific reference to the text.

You may make notes in this space.

Text 3

Listen to the text and then answer Question 3 in *English*.

Vocabulary

embaucher — to hire

Le Bac — Year 12 certificate

3. (a) Where does this conversation take place?

(1 mark)

- (b) What is the ‘ cercle vicieux’ that Alexandre mentions? Refer specifically to the text to justify your response.

(2 marks)

- (c) Compare and contrast the situations of Alexandre and Inès.

(4 marks)

You may make notes on this page.

Text 4

Listen to the text and then answer Question 4 in *English*.

4. (a) What does ‘Tous Ensemble’ mean and how do the activities provided reflect the name of the festival?

(2 marks)

- (b) List two of the themes in the stage show ‘Jeunesse’.

(2 marks)

- (c) How does the interviewer show that she values the festival?

(2 marks)

You may make notes on this page.

FRENCH (CONTINUERS) EXAMINATION 2013

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

Vous en avez marre du fastfood? Vous ne voulez pas consommer trop de sucre ni de matière grasse? Vous préférez une nourriture saine et savoureuse?

ALORS

La cuisine classique est de retour. Des plats d'autrefois riches et authentiques vous attendent CHEZ RICHARD.

Le nouveau restaurant du célèbre cuisinier Richard le Bœuf vient d'ouvrir ses portes.

Il vous préparera un repas délicieux à base de recettes anciennes. Chez Richard, le service est impeccable et le cadre élégant.

A BAS LA BOUFFE RAPIDE, VIVE LE BOEUF RICHARD... le meilleur restaurant de la région!

Text 2

Thomas: Salut, Clémence. Ça va?

Clémence: Ah, te voilà, toi! Eh ben, non! Ça ne va pas du tout! Allez, va-t'en, loin, très très loin!! Je t'ai assez vu.

Thomas: Qu'est-ce qu'il y a?

Clémence: Tu le sais très bien! Je t'ai vu hier avec Pauline, assis sur un banc au parc Beaumont. Vous aviez l'air de bien vous amuser tous les deux. Pas besoin d'explication, je comprends très bien ce qui se passe!

Thomas: Ben, laisse-moi t'expliquer.

Clémence: Qu'est-ce que tu vas inventer comme histoire? Je ne peux pas te croire ... jamais plus!

Thomas: J'invente rien! Pauline et moi, on s'est rencontrés au parc par hasard. Je te le jure. Elle faisait sa promenade quotidienne et elle s'est assise sur un banc pour se reposer un peu. Moi, je passais par le parc pour aller à l'entraînement de foot. On s'est vus, elle m'a dit bonjour. Donc par politesse, je me suis arrêté et on s'est parlé. C'est tout. C'est la vérité.

Clémence: Tu te moques de moi, Thomas, comme toujours! J'étais au parc, moi aussi. Je vous ai vus! Toi, tu t'es assis très près d'elle et vous vous êtes embrassés.

Thomas: Laisse-moi t'expliquer ... on se faisait simplement la bise pour se dire bonjour.

Clémence: Arrête de mentir! C'était pas la bise que vous vous faisiez! Ne me prends pas pour une idiote! En plus, c'était jeudi. Tu n'as pas de football le jeudi. Explique-moi ça!

Thomas: Mais si! On avait une séance d'entraînement supplémentaire parce qu'on joue en finale samedi. Je te l'ai dit.

Clémence: Tu ne m'as rien dit du tout! C'est fini entre nous. Je ne veux plus te revoir.

Text 3

Alexandre: Salut, Inès!

Inès: Salut, Alexandre! Toi aussi, tu cherches du travail?

Alexandre: Oui, depuis longtemps. Je viens ici très souvent. Le chômage pour les gens comme moi, c'est un très grave problème. Il y a très peu d'emplois dans ce quartier pour les jeunes qui n'ont ni qualifications ni expérience. Moi, j'ai quitté l'école avant de finir mon Bac, donc je n'ai aucun diplôme. Chaque fois que je me présente à un entretien d'embauche, on me dit que sans expérience il n'y a pas d'emploi pour moi. C'est un cercle vicieux. Comment est-ce que je peux avoir de l'expérience si on ne me donne pas la possibilité de travailler? On me dit aussi que mon niveau scolaire est insuffisant. Pour travailler dans un magasin, pourquoi faut-il un diplôme qui ne prouve rien? Et toi, tu as les mêmes problèmes?

Inès Alors moi, c'est une autre histoire. On me dit que je suis trop qualifiée. En plus, on cherche, en général, des employés permanents, pas des gens comme moi. Je viens d'avoir mon Bac et j'ai été acceptée à la fac. Je ne veux pas commencer mes études tout de suite, donc je cherche un travail pour me payer un voyage à l'étranger pendant quelques mois. Je veux voir le monde avant de me plonger dans la vie universitaire. Pour l'instant, comme toi, je ne trouve pas d'emploi non plus, mais heureusement, si je ne trouve pas de travail, mon oncle m'embauchera pour les vendanges. Il est vigneron et il a besoin d'ouvriers de temps en temps pour l'aider.

Alexandre: Ah! Tu as de la chance, toi! Peut-être que moi aussi, je dois partir à la campagne pour chercher du travail. De toute façon, je pense aussi retourner à l'école pour préparer le Bac. Voilà, on m'appelle au guichet. C'est mon tour. Au revoir et bonne chance.

Inès: Toi aussi – bon courage. J'espère que tu trouveras quelque chose cette fois-ci.

Text 4

- Mathilde: Bienvenue à «Quoi de neuf?», notre émission hebdomadaire qui présente les activités culturelles de la région. Notre invité de la semaine est Paul Martin, le directeur de «Tous Ensemble», notre célèbre festival d'été qui aura lieu dans plusieurs espaces de la ville, à partir du dix août pendant trois jours.
Bonjour Paul, comment allez-vous?
- Paul: Bonjour, Mathilde, je vais très bien. Merci de m'avoir accueilli dans votre émission pour parler du festival «Tous Ensemble».
- Mathilde: Ce festival vise à réunir plusieurs générations et à faire apprécier le talent des habitants de la ville. Qu'est-ce qu'il y a de spécial cette année pour les jeunes?
- Paul: Alors, nous sommes très heureux d'annoncer qu'il y aura un grand spectacle théâtral. C'est une œuvre complètement conçue, mise en scène et interprétée par un groupe de jeunes de tous les lycées de notre ville. Le spectacle s'intitule «Jeunesse» et reflète la vie quotidienne des jeunes. Les thèmes sont la vie familiale, l'école, les rapports amoureux, les problèmes et les choix qu'il faut faire dans la vie. C'est à la fois sérieux mais aussi très amusant. Je suis sûr que «Jeunesse» sera le point fort du festival et attirera plein de jeunes spectateurs.
- Mathilde: Très original et très intéressant. C'est bien d'avoir impliqué des jeunes de la ville dans le festival. Qu'avez-vous d'autre au programme?
- Paul: Il y aura aussi des groupes locaux de musique moderne comme «Les Chats Fouettés», «Embrasse-moi» et «NRJ».
- Mathilde: Excellent! Je les connais. Ce sont des groupes super. Et pour les plus âgés et les petits, qu'est-ce qui est prévu?
- Paul: Eh bien, les petits seront fascinés par un spectacle de marionnettes. Ils pourront aussi participer à un atelier de peinture et créer leurs propres tableaux. En plus, il y aura des ateliers de musique où les petits auront l'occasion de jouer d'un instrument. Les adultes pourront assister à des concerts de musique classique avec notre célèbre orchestre régional. Comme d'habitude, notre club de théâtre classique va présenter une pièce. Cette année, c'est « Le Malade Imaginaire » la pièce comique la plus connue de Molière.
- Mathilde: Merci, Paul. Je suis sûre que ce festival aura un succès phénoménal, comme d'habitude. N'oubliez pas, chers auditeurs, de réserver vos places ou d'acheter vos billets tout de suite. Au revoir et à la semaine prochaine.



Government
of South Australia

SACE
Board of SA

External Examination 2013

2013 FRENCH (CONTINUERS)

**FOR OFFICE
USE ONLY**

SUPERVISOR
CHECK

RE-MARKED

SACE REGISTRATION NUMBER

SEQ

--	--	--	--	--	--

FIGURES

CHECK
LETTER

BIN

FRENCH (CONTINUERS)

**QUESTION
BOOKLET**

2

5 pages, 2 questions

Tuesday 5 November: 1.30 p.m.

Section 2: Reading and Responding

Part A

Write your answers to all parts of Questions 5 and 6 in this question booklet.

SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART A (Questions 5 and 6)

(15 marks)

Read Text 5 and then answer Question 5 in *English*.

Text 5

Mettons fin aux devoirs!

Madame Moreau, camarades de classe,

Aimez-vous les devoirs? Etes-vous contents de rentrer du collège fatigués sachant qu'il vous faut encore travailler des heures?

La réponse à ces questions est sûrement «Non!». De plus, savez-vous que les devoirs constituent une activité illégale? Depuis 1956, il est interdit de demander aux élèves de faire des devoirs à la maison! Le Président de la République lui-même est d'accord avec nous! Il demande qu'on abolisse au collège, comme à l'école primaire, cette charge lourde à supporter. C'est tout à fait logique, non?

Je comprends que certains d'entre vous puissent demander «Pourquoi abolir les devoirs? Ils sont utiles et importants!» Mais ce n'est pas vrai. Une enquête américaine menée sur 25 000 élèves constate que les devoirs non seulement «ont peu ou pas d'effet du tout», mais créent des inégalités. Ceux qui ont des parents capables de les aider ont un avantage sur ceux qui doivent travailler sans aide à la maison. Ce n'est pas vrai non plus que les devoirs aident à créer des liens familiaux harmonieux. L'image de la famille réunie autour de la table aidant le petit Jean à faire sa rédaction, c'est du folklore! D'habitude, le fait que Jean n'a pas encore fini ses devoirs crée plutôt des tensions. Les devoirs sont plus souvent une source de conflits familiaux que de moments agréables.

Mettons fin aux inégalités entre élèves, aux disputes à la maison! Mettons fin aux devoirs!

Source: Based on Collot, B. 2009, 'Devoirs à la maison: illégal', Le blog de Bernard Collot, 15 September, <<http://éducation3.canalblog.com>> and Bojos, S. 2012, 'Débat: pour ou contre les devoirs à la maison', Le Parisien Magazine, 16 October, <<http://www.leparisien.fr/magazine/grand-angle/debat-pour-ou-contre-les-devoirs-a-la-maison-16-10-2012-2237913.php>>

5. (a) What is the author's view of homework? Explain your answer by summarising the arguments put forward.

(4 marks)

- (b) What language features does the author use in the speech to capture the attention of the listeners and attempt to convince them? In your answer, give four specific examples.

(4 marks)

Read Text 6 and then answer Question 6 in *English*.

Text 6

Le changement climatique?

C'est le printemps, mais des régions de France se trouvent encore recouvertes de neige. La neige à cette période de l'année perturbe sérieusement la vie des Français. Peut-on nier encore l'existence du changement climatique? Les opinions restent partagées.

Neige et paralysie

Le nord de la France est paralysé par la neige. Il est impossible aux camions de circuler; par conséquent, certains commerces doivent fermer leurs portes par manque de marchandises. On estime les pertes à 20 millions d'euros par jour.

Les déplacements dans toute cette région sont interrompus. Par exemple, cinquante-neuf élèves ont passé deux nuits coincés dans leur car entre Lille et Paris. L'aéroport de Roissy reste bloqué depuis deux jours et le nombre de vols annulés ne cesse d'augmenter.

Cependant, cela ne prouve rien! ... Mais si!

«Ces chutes de neige ne peuvent pas être interprétées comme étant la conséquence du changement climatique» dit Monsieur Jacques Dufour, de l'organisation du Développement Agricole. «Il neige souvent en mars. Si, cette fois-ci, les chutes sont un peu plus lourdes que normal, cela ne prouve rien.»

Cependant, la secrétaire du Bureau du Développement Durable, Madame Danièle Vert, a souligné la signification de ces chutes de neige exceptionnelles; la quatrième fois en dix ans que le record pour le mois de mars a été battu. Une tendance?

«Reste à voir», disent les sceptiques.

«Déjà trop tard», disent ceux qui croient vraiment au changement climatique.

Source: Based on 2013, 'Routiers/Neige: 60MEuros de pertes', Le Figaro – Flash Eco, <<http://www.lefigaro.fr/flash-eco>> and 'La neige perturbe toujours les départs en vacances', Le Figaro – France, <<http://www.lefigaro.fr/actualite-france>> and 'Neige: 59 élèves coincés dans un car depuis plus de 13 heures', <<http://lci.tfl.fr/france>>

6. (a) What evidence do you find in the text to indicate that the recent weather conditions in the north of France have been extreme and unseasonal?

(3 marks)

- (b) Do you think the writer of this article has given a balanced and impartial view of the issue? Explain your answer by referring in detail to the language and structure of the text.

(4 marks)



Government
of South Australia

SACE
Board of SA

External Examination 2013

2013 FRENCH (CONTINUERS)

SACE REGISTRATION NUMBER					
SEQ	FIGURES				CHECK LETTER
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FRENCH (CONTINUERS)					
			BIN		
QUESTION BOOKLET					
3					
4 pages, 1 question					

Tuesday 5 November: 1.30 p.m.

Section 2: Reading and Responding

Part B

Write your answer to Question 7 in this question booklet.

SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART B (Question 7)

(15 marks)

Read Text 7 and then answer Question 7 in 200 to 250 words in *French*.

Text 7

Le Courier du Midi

Les traditions se perdent!

Pourquoi cette érosion de nos traditions?
Les fêtes de village; les vêtements et les plats faits à la maison; les histoires racontées aux enfants; les déjeuners en famille le dimanche, tout cela disparaît.

L'importance de la famille elle-même a diminué et c'est l'argent, le moderne, la technologie et le «tout de suite» que l'on recherche.

Prenons un exemple quotidien: le repas familial. Il est très rare de nos jours que

la famille se réunisse à table le soir, car les parents passent de plus en plus de temps au travail. Même si tout le monde se rassemble, c'est souvent pour manger les plats à emporter devant la télé.

Ajouter à cela les nouvelles technologies qui créent une société où on veut tout instantanément: surtout la communication et les achats.
On a même des amis instantanés!
Pas surprenant que les traditions disparaissent!

7. You have read this article in your local newspaper. Write a letter to the editor responding to the issues raised.

Vous avez lu cet article dans votre journal régional. Rédigez une lettre au rédacteur, répondant aux soucis exprimés dans l'article.

You may make notes in this space.

© SACE Board of South Australia 2013



Government
of South Australia

SACE
Board of SA

External Examination 2013

2013 FRENCH (CONTINUERS)

SACE REGISTRATION NUMBER					
SEQ	FIGURES				CHECK LETTER
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FRENCH (CONTINUERS)					
QUESTION BOOKLET					
4					
5 pages, 3 questions					

Tuesday 5 November: 1.30 p.m.

Section 3: Writing in French

*Answer **one** question from this section. Write your answer in this question booklet.*

SECTION 3: WRITING IN FRENCH (Questions 8 to 10)
(20 marks)

Answer **one** question from this section in 250 to 300 words in *French*. Write the number of the question you choose in the box provided at the top of page 3.

8. A reporter from a French youth magazine wants to interview a student from your school about a recent achievement. Write the transcript of the interview, including information about the achievement and its impact.

Un journaliste d'un magazine français pour les jeunes veut interviewer un/e élève de votre école à propos d'un succès récent. Rédigez la transcription de l'entretien, incluant des informations concernant ce succès et son impact.

9. Write an email to a friend in France about an event, film, book, or video game that you have just discovered. Express your opinions with conviction in order to persuade your friend to accept your point of view.

Ecrivez un email à un/e ami/e en France à propos d'un événement, un film, un livre ou un jeu vidéo que vous venez de découvrir. Exprimez votre opinion avec conviction afin de persuader votre ami/e d'accepter votre point de vue.

10. You have decided to write an article entitled 'My Perfect World' for the journal of the United Nations Youth Association. Write the article that you are going to submit.

Vous avez décidé d'écrire un article intitulé «Mon Monde Parfait» pour le magazine de l'Association Jeunesse des Nations Unies. Écrivez l'article que vous allez soumettre.

You may make notes in this space.

Question No.

© SACE Board of South Australia 2013